



DOCUFY
time for information

10-2009

newsletter



- Redaktionsleitfaden als Starthilfe bei der Einführung von COSIMA go!
- PDF-Fremddokumentverwaltung nach DIN-Fachbericht 146
- Zusätzliche Ausgabeformate in COSIMA go!
- Einfache Layoutänderungen durch parametrisierbare Stylesheets
- Unterstützung des Redakteurs durch die integrierte Author's Memory Funktion
- PI-Mod Anwender nutzen COSIMA go! als Basis
- COSIMA go! Terminologie-Unterstützung

COSIMA go! Neue Features

ERLEBEN SIE DIE NEUEN FUNKTIONEN UNSERES REDAKTIONSSYSTEMS COSIMA go! WÄHREND DER TEKOM-MESSE VOM 04.-06. NOVEMBER 2009.

Redaktionsleitfaden als Starthilfe bei der Einführung von COSIMA go!

Für die Nutzung unseres Redaktionssystems COSIMA go! erhalten Sie nun einen vollständigen Redaktionsleitfaden, der Sie bei der Optimierung Ihrer Redaktionsprozesse unterstützt.

Der Redaktionsleitfaden beschreibt verschiedene Arbeitsprozesse und enthält Vorgaben für die effiziente Erstellung von Anleitungen mit COSIMA go!. Er stellt einen **Best-Practice Redaktionsprozess**

dar, der auf einfache Weise Ihren Anforderungen entsprechend angepasst werden kann. Bei der Auslieferung von COSIMA go! ist der Standard-Redaktionsleitfaden im System gespeichert. Setzen Sie auf diese Basis auf und passen Sie ihn individuell auf Ihre Prozesse an. COSIMA go! unterstützt das im Leitfaden empfohlene Vorgehen auf optimale Weise.



DOCUFY ist Ihr zuverlässiger Partner, wenn es um die Rationalisierung redaktioneller Abläufe geht: Unsere Lösungen sind innovativ, durchdacht, in der Praxis bewährt und stets abgestimmt auf Ihre Anforderungen und Bedürfnisse! Wir entwickeln mit Ihnen gemeinsam die passende Lösung und garantieren durch unseren leistungsstarken Service, dass Sie sich bei allen Fragestellungen im laufenden Betrieb auf uns verlassen können.

Schaffen Sie sich die nötigen Freiräume für das Wesentliche: die Erstellung Ihrer Informationen.

DOCUFY GmbH

Kapuzinerstraße 32
96047 Bamberg
Telefon +49.9 51.2 08 59-6
Telefax +49.9 51.2 08 59-777

info@docufy.de
www.docufy.de

PDF-Fremddokumentverwaltung nach DIN-Fachbericht 146

Maschinen und Anlagen bestehen häufig aus einer großen Anzahl an zugekauften Komponenten. Daraus ergibt sich für Sie ein hoher Aufwand zur Fremddokumentverwaltung. Die Herausforderung in der Technischen Dokumentation besteht dabei in den folgenden drei Punkten:

- Die Anleitungen dieser Komponenten und der darin enthaltenen Informationen (z.B. Wartungsintervalle) zu verwalten.
- Die in den Fremddokumenten enthaltenen wichtigen Informationen für den Nutzer in die Betriebsanleitung der Maschine oder Anlage zu integrieren.
- Den Anhang der Betriebsanleitungen bestehend aus den Anleitungen und Komponenten sinnvoll zusammenzustellen, zu sortieren und zu katalogisieren.

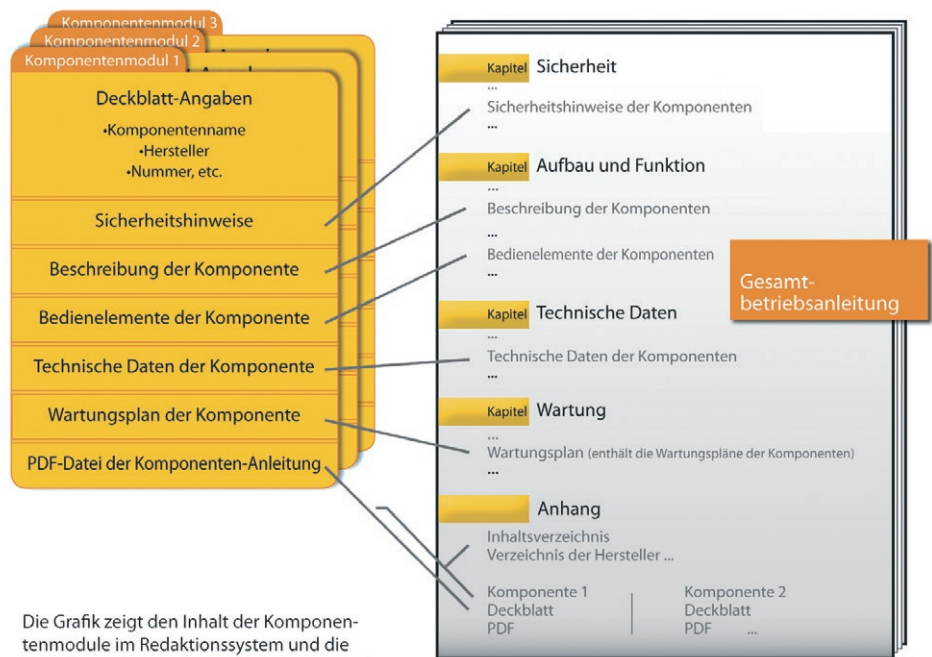
Der DIN-Fachbericht 146 „Technische Produktdokumentation – Betriebsanleitungen für Anlagen – Leitlinie für die Zusammenfassung von Informationen aus Betriebsanleitungen für Komponenten“ beschäftigt sich genau mit diesem Thema und stellt Forderungen an die Integration und Zusammenstellung der Lieferantendokumente in die Gesamtbetriebsanleitung auf. Die PDF-Fremddokumentverwaltung in COSIMA go!

ist ein Werkzeug zur effizienten Umsetzung dieser Forderung.

Hiermit können Sie Lieferantendokumente effizient verwalten und mit geringstem Zeitaufwand qualitativ hochwertige, vollständige und rechtskonforme Betriebsanleitungen

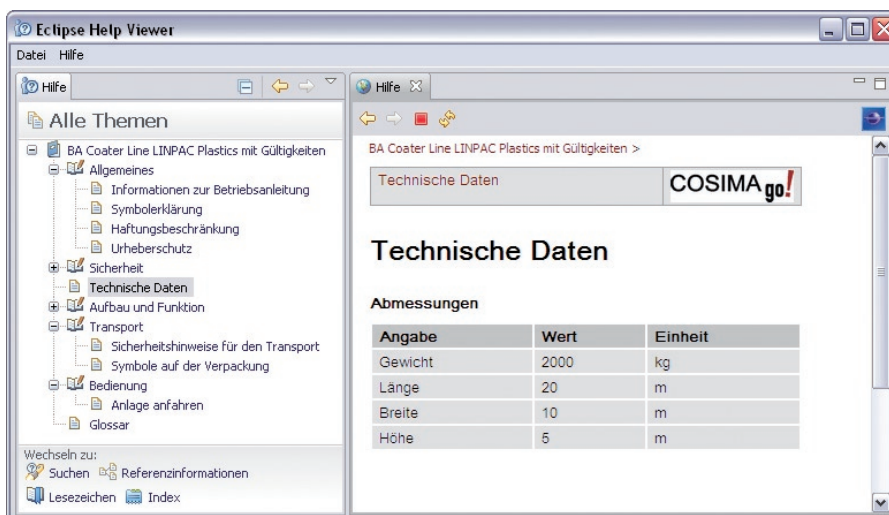
erstellen und in verschiedenen Medien publizieren.

Weiterführende Informationen finden Sie in unserem Infoservice COSIMA go! 3.2. unter www.docufy.de/info-center/downloads.html.



Die Grafik zeigt den Inhalt der Komponentenmodule im Redaktionssystem und die Zuordnung der jeweiligen Informationen in der PDF-Ausgabe der Gesamtanleitung.

Zusätzliche Ausgabeformate in COSIMA go!



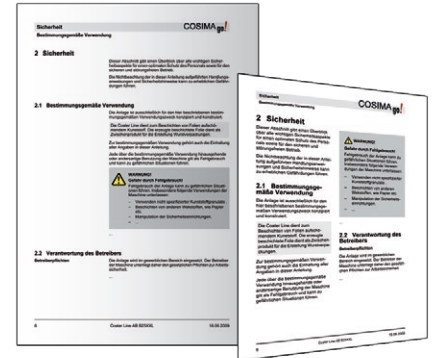
COSIMA go! unterstützt jetzt auch die Formate **Eclipse-Help**, **PDF DIN A5** und **natives XML**. Damit wird die bereits vorhandene Liste der Ausgabeformate **PDF DIN A4**, **CHM**, **Word** und **HTML** weiter ergänzt. Die neuen Formate erweitern das breite Anwendungsspektrum von COSIMA go! und erhöhen die flexible Nutzung Ihrer wertvollen Quelldaten. Das Erzeugen von Hilfesystemen für die Eclipse Rich Client Plattform und die Ausgabe von PDFs in DIN A5 ein- und zweispaltig erfolgt vollautomatisch aus den vorhandenen Daten. Manuelle Bearbeitungsschritte sind nicht erforderlich.

Einfache Layoutänderungen durch parametrisierbare Stylesheets

Gestalten Sie Ihre PDF-Layouts selbst! COSIMA go! bietet Ihnen jetzt die Möglichkeit, Ihre PDF-Layouts schnell, flexibel und ohne Programmierung selbst anzupassen. Ihr großer Vorteil liegt auf der Hand: Mehr Flexibilität bei der Gestaltung Ihrer Layouts und Unabhängigkeit von externen Dienstleistern!

Ab sofort können Sie das COSIMA go! Standard-Layout für die PDF-Ausgabe ohne Programmierkenntnisse selbst anfertigen.

Die wichtigsten Layout-Eigenschaften werden nun über eine Parameterliste gesteuert. Dadurch ist es nach einem Tag Schulung jedem möglich, eigene Layout-Varianten in COSIMA go! zu definieren. So lassen sich z. B. die Gestaltung von Titelseite, Kopf- und Fußzeilen verändern oder die Seitengröße inklusive Satzspiegel und Anzahl der Spalten anpassen. Diese neue Technik eignet sich auch hervorragend, um kundenspezifisch Layouts zu gestalten und zu verwalten.

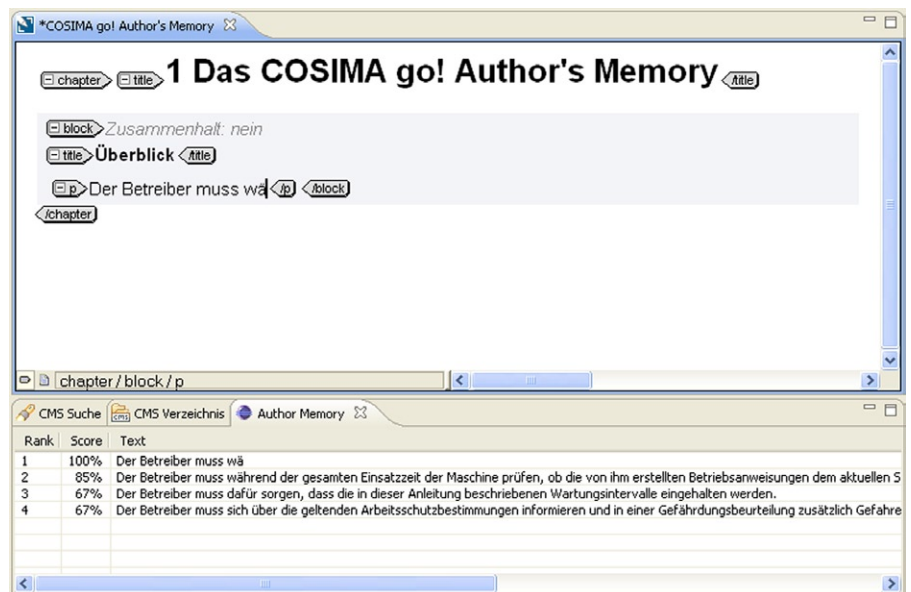


Beispiel für das konfigurierbare Layout.

Unterstützung des Redakteurs durch die integrierte Author's Memory Funktion

Erhöhen Sie die Qualität Ihrer Dokumentation durch die Verwendung **konsistenter Formulierungen** und reduzieren Sie Ihren **Übersetzungsaufwand!**

Während Sie schreiben durchsucht das **COSIMA go! Author's Memory** im Hintergrund die gesamte Datenbank nach ähnlichen oder identischen Inhalten. Werden diese gefunden, können sie einfach aus einer Vorschlagsliste in den Editor übernommen werden. Hierdurch erhöht sich die Konsistenz Ihrer Dokumentation bei gleichzeitiger Senkung der Übersetzungskosten, da die Trefferquote im Translation Memory System steigt.



PI-Mod Anwender nutzen COSIMA go! als Basis



COSIMA unterstützt das PI-Mod Informationsmodell. Dieses bietet eine Erfassungsstruktur für die modulare Erstellung von Informationen. PI-Mod ist weitestgehend implementierungsunabhängig, um eine leichte Integration in Content-Management-Systeme (CMS) zu ermöglichen. PI-Mod kann kostenfrei genutzt werden und unterliegt lediglich einer open-source-Lizenzierung.

PI-Mod und COSIMA kombinieren den Nutzen eines freien und herstellerunabhängigen

Informationsmodells mit der hohen Funktionalität und dem professionellen Support eines modernen Hochleistungsredaktionssystems.

Die COSIMA-Systemarchitektur unterstützt das PI-Mod Informationsmodell auf ideale Weise. Daher haben sich bereits zwei PI-Mod-Anwender für COSIMA entschieden.

Weiterführende Informationen zu PI-Mod finden Sie unter www.PI-Mod.de.

Ausblick

DIE NÄCHSTE RELEASE-VERSION VON COSIMA go! ERSCHEINT IM APRIL 2010 UND WIRD WIEDER EINE FÜLLE INNOVATIVER FUNKTIONEN FÜR SIE BEREITHALTEN.

EINE NEUHEIT MÖCHTEN WIR IHNEN IN EINER KLEINEN VORSCHAU BEREITS AUF DER TEKOM JAHRESTAGUNG VOM 4. BIS ZUM 6. NOVEMBER IN WIESBADEN PRÄSENTIEREN.

Terminologie-Unterstützung ab COSIMA go! 3.4 Prototyp auf der Messe

Sichern Sie die Konsistenz und Qualität Ihrer Dokumentation durch den integrierten Online-Terminologie-Check!

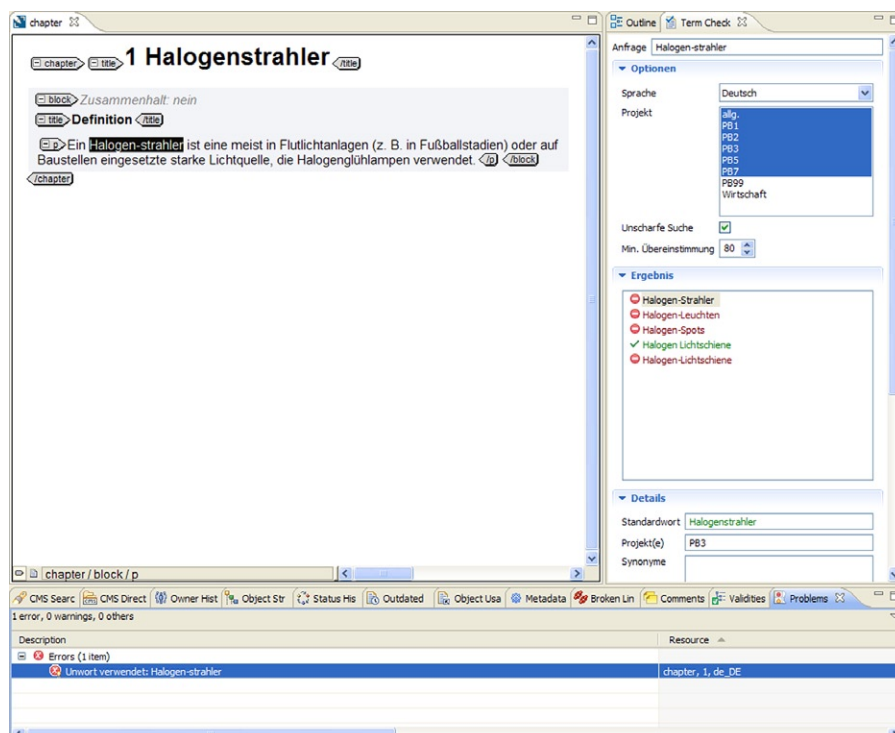
Während Sie Texte schreiben wird der von Ihnen definierte Terminologie-Wortschatz ständig durchsucht. Sobald ein Negativterm eingegeben wird, werden Sie durch ein akustisches Signal gewarnt und der korrespondierende Vorzugsterm wird angezeigt und kann sofort in den Text übernommen werden.

Darüber hinaus steht eine komfortable Suchfunktion zur Verfügung, mit deren Hilfe

Sie aktiv nach beliebigen Termen in Ihrem Wortschatz suchen können.

Die COSIMA go! Terminologie-Unterstützung „versteht“ das standardisierte TBX-Format und kann so nahtlos mit bestehenden Terminologiesystemen anderer Hersteller, wie z.B. SDL Trados oder Across integriert werden.

Ihr Vorteil: Ohne den Einsatz von Zusatzsoftware sichern Sie die Konsistenz Ihrer Dokumentation schon beim Schreiben. So erhöht sich die Qualität Ihrer Dokumentation ohne zusätzlichen Korrekturaufwand.



Impressum

DOCUFY GmbH

Kapuzinerstraße 32
96047 Bamberg
Telefon +49.9 51.2 08 59-6
Telefax +49.9 51.2 08 59-777

info@docufy.de
www.docufy.de